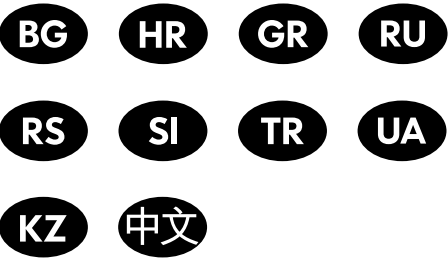


MYSÄ RÖNN



SRPSKI

Jorgan je zarolovan i kompresovan radi transporta, biće potrebno par dana da povрати oblik i punoću.

Grinje se razmnožavaju u vlažnom toplom i mračnom okruženju. Da bi vaš jorgan bio čist od grinja i prašine pridržavajte se uputstava. Za pranje jorgana od perja/paperja koristite samo trećinu normalne količine deterđenta.

Da bi se jorgan brže osušio i povratio svoj oblik nakon pranja, stavite loptice za tenis u bubanj mašine prilikom centrifuge. Naravno proverite da ne puštaju boju. Nemojte koristiti oprani jorgan dok se skroz ne osuši.

Često provetravajte jorgan da bi ostao svež. Sačekajte nekoliko sati pre nego što ga pokrijete prekrivačem. Nemojte usisavati ili udarati jorgan, da ne bi polomili drščiце perja.

SLOVENŠČINA

Odeje, ki so zaradi transporta stisnjene in zvite, dobijo svojo pravo obliko in mehkobo šele po nekaj dneh.

Na vlažnih, toplih in temnih mestih se pogosto pojavijo pršice. Če želite odejo obvarovati pred pršicami in umazanijo, natančno sledite navodilom za pranje. Za prešito odejo iz puha/perja uporabite le tretjino običajne merice detergenta

Če želite, da bo vaša odeja še naprej tako puhasto mehka in se bo po pranju hitreje posušila, dajte v boben nekaj teniških žogic. Seveda pa žogice ne smejo pustiti barve. Sveže oprane odeje ne uporabljajte, dokler ni povsem suha.

Prešito odejo večkrat prezračite, da bo ohranila svežino. Ne sesajte ali tolčite je, da se perje ne zlomi ali poškoduje.

БЪЛГАРСКИ

Навитите на руло опаковани завивки, които са били свити при транспортиране, изискват няколко дни, за да възвърнат обичайната си форма и пухкавост.

Паразитите виреят на влажни, топли и тъмни места. За да предпазите завивката си от паразити и замърсяване, следвайте внимателно инструкциите за пране. За завивки от пух/перушина трябва да използвате само една трета от обичайното количество перилен препарат.

За да може завивката отново да стане пухкава и да изсъхне по-бързо, сложете в центрофугата няколко топки за тенис. Разбира се, те не трябва да изпускат боя. Не използвайте изпраната завивка, преди да е изсъхнала напълно.

Проветрявайте завивката често, за да я поддържате свежа. Не чистете с прахосмучачка и не тупайте, за да избегнете повреждане на пуха или перата.

TÜRKÇE

Kolay taşınabilmesi için rulo paketlerde satılan yorganlar, paketi açıldıktan birkaç gün sonra gerçek şeklini ve yumuşaklığını kazanacaktır.

Mite nemli, sıcak ve karanlık ortamlarda yaşar ve beslenir. Yorganınızı mite ve kire karşı korumak için yıkama talimatlarını dikkatle uygulayınız. İnce gıdık tüyü/sırt tüyü bir yorgan için her zaman kullandığınız deterjan ölçüsünün üçte birini kullanınız.

Yorganınızın yıkandıktan sonra da kabarıklığını kaybetmemesi için kurutma makinesine bir kaç adet tenis topunu yerleştiriniz. Top kesinlikle yorganı boyamamalıdır. Yeni yıkanmış yorganınızı tamamen kurumadan kesinlikle kullanmayınız.

Şeklini muhafaza etmesi için yorganı sık sık havalandırınız. Tüyleri kırmamak ve zarar vermemek için yorganınızı elektrikli süpürge ile ya da vurarak temizlemeyiniz.

HRVATSKI

Zarolani popluni koji su vakimirani u svrhu prijevoza, će se nakon nekoliko dana vratiti u svoj prvotni oblik te vratiti svoju mekoću.

Grinje se razmnožavaju u vlažnim, toplim i tamnim okruženjima. Kako bi spriječili pojava grinja u vašem poplunu pažljivo se pridržavajte uputa za pranje. Koristite samo jednu trećinu normalne količine sredstva za pranje za popluna od perja/paperja.

Kako bi poplun ponovo postao mekan i brže se osušio nakon pranje, u sušilicu za robu stavite nekoliko tenskih loptica. Naravno da teniske loptice ne bi smjele pustiti boju na poplun. Ne koristite netom oprani poplun dok se potpuno ne osuši.

Kako bi ostao svjež često prozračujte poplun. Ne usisavajte i ne udarajte poplun jer ga možete rasparati i slomiti perje i paperje.

Українська

Упаковані в рулон ковдри спресовані для перевезення. Свою форму та пухкість відновлюють через кілька днів після розгортання.

Вогке тепле темне середовище сприяє розмноженню кліщів. Щоб запобігти появі кліщів та забрудненню, дотримуйтесь інструкцій із догляду. Для прання ковдр із пуховим/пір'яним наповнювачем використовуйте третину від звичайної дози прального порошку.

Для того, щоб ковдра швидше сохла і зберегла свою пухкість, покладіть у пральну машину кілька тенісних м'ячів. М'ячі не повинні пофарбувати ковдру. Не користуйтеся уперше випраною ковдрою, доки вона цілком не висохне.

Регулярно провітрюйте ковдру. Аби не пошкодити пуховий/пір'яний наповнювач, не вибивайте і не чистіть ковдру пилососом.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα παπλώματα συσκευασμένα σε ρολλό, τα οποία έχουν συμπιεστεί για την μεταφορά, μπορεί να χρειαστούν μερικές ημέρες για να επανακτήσουν το κανονικό τους σχήμα και την αφράδα τους.

Οι μήκυτες αναπτύσσονται, σε υγρό, ζεστό και σκοτεινό περιβάλλον. Για να διατηρείτε το πάπλωμά σας καθαρό από μύκητες και βρωμιά, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες πλυσίματος. Για ένα πάπλωμα από πούπουλα/φτερά, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το ένα τρίτο της κανονικής ποσότητας απορρυπαντικού.

Για να μπορεί το πάπλωμα να επανακτήσει την αφράδα του και να στεγνώσει πιο γρήγορα, τοποθετήστε μερικές μπάλες του τέννις μέσα στο στεγνωτήριο. Οι μπάλες βεβαίως, δεν θα πρέπει να εκχέουν κάποιο χρώμα στο στρώμα. Μην χρησιμοποιείτε το φρεσκοπλυμένο πάπλωμα μέχρις ότου στεγνώσει εντελώς.

Αερίζετε συχνά το πάπλωμα. Έτσι θα διατηρείται αφράτο. Μην το κτυπάτε και μην το καθαρίζετε με την ηλεκτρική σκούπα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος να ανοίξει και να καταστραφούν τα πούπουλα και τα φτερά.

ҚАЗАҚ

Орамаға буылған көрпе алып жүру үшін нығыздалған, сол себепті өз қалпына келуі үшін бірнеше күн қажет болуы мүмкін.

Шаң кенелері ылғал және жылы жерде тез көбейеді. Шаң кенелерінің пайда болуын және ластанудың алдын алу үшін күтімі жөніндегі нұсқаулықты сақтаңыз. Мамық/қауырсын толтырмалы көрпені жуғанда әдетте салып жүрген жуғыш ұнтақ мөлшерінің үштен бір бөлігін пайдаланыңыз.

Көрпе тез кеуіп, көлемін сақтау үшін кір жуғыш машинаның ішіне бірнеше теннистік доптарды салыңыз. Доптар бояуларының шығып кетпеуін қадағалау керек. Көрпе толық көппейінше пайдаланбаңыз.

Көрпені үнемі желдетіп отырыңыз. Мамық және қауырсын толтырғышты бүлдірмеу үшін көрпені қақпаңыз және шаңсорғышпен тазаламаңыз.

РУССКИЙ

Упакованные в рулон одеяла спрессованы для транспортировки, поэтому на восстановление формы и пышности может потребоваться несколько дней.

Пылевые клещи активно размножаются во влажной и теплой среде. Чтобы предотвратить появление пылевых клещей и загрязнение, следуйте инструкциям по уходу. Для стирки одеял с пуховым/перьевым наполнителем используйте одну треть обычной дозы стирального порошка.

Чтобы одеяло сохранило пышность и быстрее высохло, положите в стиральную машину несколько теннисных мячей. Мячи не должны окрасить одеяло. Не используйте одеяло, пока оно полностью не высохнет.

Регулярно проветривайте одеяло. Не выбивайте одеяло и не чистите его пылесосом, чтобы не повредить пуховый и перьевой наполнитель.

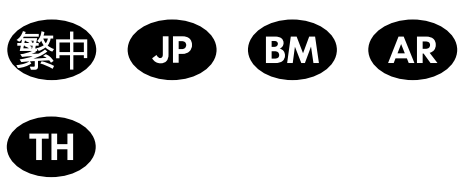
中文

被子成卷包装， 为方便运输进行过压缩，可能要花几天时间才能恢复原来的形状和蓬松度。

螨虫会在潮湿、 温暖和黑暗的环境中滋生。 为使您的被子没有尘螨， 认真遵照洗涤说明。 对羽绒被来说， 您只应使用正常的洗涤剂用量的三分之一即可。

为使被子在洗涤之后较快恢复蓬松和干燥， 在滚筒式烘干机中放置几个网球。 当然， 网球应该不会将颜色掉在被子上。 洗涤的被子要完全干燥后才能使用。

经常晾晒被子， 这样， 被子就会保持清新。 不要使用吸尘器清洁被子， 或敲打被子， 以免弄断和毁坏羽绒。



繁中

以捆捲方式壓縮包裝，方便運送，拆開包裝幾天後即可恢復原狀。

塵蹣喜歡潮濕，溫暖及黑暗的環境。為避免枕頭出現塵蹣及灰塵，請仔細遵照清潔說明清洗枕頭。清洗羽絨棉被的清潔劑用量只需一般用量的三分之一。

□了使枕頭能於清洗後快速恢復其蓬鬆及乾燥的狀態，可於烘乾機內放置一些網球。網球當然不能掉色沾到枕頭。剛洗好的枕頭要完全乾燥後才能使用。

枕頭要常保通風，保持乾爽。不可用吸塵器清理或拍打透氣，以免毀損羽絨。

日本語

輸送用に圧縮・ロールパックされた掛け布団は、本来の形と弾力性に戻るまで数日掛かることがあります。

ダニは温かくて湿った暗い場所を好みます。掛け布団をダニと汚れから守るため、お手入れ方法に従って洗濯してください。ダウンやフェザーを使用した掛け布団を洗濯する際は、洗剤量を通常の 1/3 にしてください。

乾燥機の中に掛け布団と一緒にテニスボールを 2、3 個入れると、乾きも早くふんわりと仕上がります。テニスボールは、色落ちする心配のないものをお使いください。掛け布団は完全に乾いてからご使用ください。

掛け布団は頻繁に干し、清潔に保つよう心がけてください。掃除機をかけたり、強く叩いたりしないでください。ダウンやフェザーを傷めるおそれがあります。

BAHASA MALAYSIA

Bantal yang dipek secara bergulung dan dimampatkan untuk diangkut, mungkin akan mengambil masa beberapa hari untuk mendapatkan semula bentuk dan kegebuannya yang sebenar.

Hama membiak dalam persekitaran yang lembap, panas dan gelap. Agar kuil anda bebas daripada hama dan kotoran, ikut dengan teliti arahan membasuhnya. Bagi kuil berisi bulu kapas/bulu pelepah, anda patut menggunakan satu pertiga daripada jumlah sabun yang biasa anda gunakan.

Untuk kuil mendapatkan semula kegebuannya dan lebih cepat kering selepas dibasuh, letakkan beberapa biji bola tenis di dalam pengering. Bola tersebut tidak sepatutnya meninggalkan warna pada kuil. Jangan gunakan kuil yang baru dibasuh sehingga ia benar-benar kering. Kerap kali jemur kuil supaya ia segar.

Jangan vakum atau pukul bantal untuk mengelakkan risiko mematahkan dan memusnahkan bulu kapas/bulu pelepah.

عربي

ألحفة مغلّفة على شكل لقّة ومضغوطة لتسهيل نقلها، قد تستغرق أيام قليلة لتستعيد انتفاشها وشكلها الطبيعي.

تتكاثر العتّة في البيئة الرطبة الحارة والمظلمة. ولكي تحفظي اللحاف من العتّة والأوساخ، اتبعي بدقة تعليمات الغسل. لتنظيف لحاف الزغب /الريش يجب عليك استخدام ثلث الكمية العادية من المنظفات.

ولكي يستعيد اللحاف انتفاشه ويجف بسرعة أكثر بعد الغسل، ضعي بعض كرات التنس في المجفف. بطبيعة الحال ينبغي أن لا تستخدمي كرات ذات ألوان قابلة للتحلل. لا تستخدمي اللحاف مباشرة بعد غسله حتى يجف تماما.

يجب تهوية اللحاف بشكل دائم ليبقى بحالة جيدة. لا تستخدمي المكسنة الآلية على اللحاف أو تقومي بضربه حتى تتجنبني إلحاق الضرر بالزغب والريش.

ไทย

ผ้าวมที่ม้วนบรรจุอยู่ในบรรจุภัณฑ์เพื่อการขนส่ง อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2-3 วันเพื่อให้คืนรูปทรง และกลับฟูนุ่มดังเดิม

ไรฝุ่นจะเจริญเติบโตได้ดีในสภาพอากาศร้อนชื้น- และมืด เพื่อให้ผ้าวมของคุณปลอดจากไรฝุ่นและ- สิ่งสกปรก ให้ซักผ้าวมให้สะอาดตามคำแนะนำที่ □ ให้มา สำหรับผ้าวมที่ยัดไส้ด้วยขนและขนอ่อนนั้น คุณควรใช้ผงซักฟอกเพียงหนึ่งในสามของปริมาณที่ □ ใช้ปกติ

เพื่อให้ผ้าวมฟูนุ่มดังเดิมและแห้งเร็วขึ้นหลังซัก ให้ใส่ลูกเทนนิส 2-3 ลูกลงไปในเครื่องปั่นแห้ง- แต่ต้องแน่ใจว่าสีของลูกเทนนิสจะไม่ตกใส่ผ้า อย่า- นำผ้าวมที่เพิ่งซักเสร็จไปใช้ จนกว่าจะแห้งสนิทดี

ควรนำผ้าวมไปผึ่งลมบ่อยๆ เพื่อไม่ให้มีกลิ่นอับ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดและอย่าดบผ้าวม เพราะ- ขนและขนอ่อนข้างในอาจหักเสียหายได้